

*Rotary
klub
Rijeka*

10
G O D I N A



Dame i gospodo, štovani rotarijanci,

od prvih početaka rotarijanstva u Rijeci, davne 1930. godine, utemeljenjem RC Sušak i njegova prekida početkom Drugoga svjetskog rata, prvi su entuzijasti 90-ih godina ponovno pokrenuli osnivanje Rotary kluba Rijeka.

Njegovu desetu obljetnicu obilježava četrdesetak članova iza kojih su mnogobrojne humanitarne i druge akcije i projekti. Riječki su se rotarijanci već i prije formalna osnivanja angažirali u prikupljanju svih oblika humanitarne pomoći namijenjene prognanicima i izbjeglicama, potvrđujući u samome početku svoja općeljudska i humanitarna načela.

Jedan od prvih i najznačajnijih projekata kluba, koji traje i sada, projekt je Kraljevica, odnosno zbrinjavanje hendikepirane djece smještene u tom Domu, u što je uloženo više stotina tisuća njemačkih maraka.

Posebno valja istaknuti da su klub kao cjelina te mnogi članovi kluba pojedinačno pripomogli u školovanju mladih nadarenih kandidata u Hrvatskoj i inozemstvu. Rotary klub Rijeka bio je nositelj aktivnosti u razmjeni mladih za vrijeme ljetnih kampova iz svih klubova u Hrvatskoj s drugim Rotary klubovima iz Europe, u kojima je sudjelovalo više od dvjesto učenika i studenata. U sklopu razmjene, naš je klub prvi u Hrvatskoj ugostio mlade iz drugih država pod radnim nazivom Sailing in Croatia.

Rotary klub Rijeka pomagao je i pomaže bolesnima, nemoćnima i siromašnima, neposredno ili uz pomoć drugih prijateljskih klubova, ustanova ili pojedinca iz tuzemstva i inozemstva. Tako sudjeluje i u projektu 1000 kuna iznenađenja koji se iznos svaki tjedan dodjeljuje onima kojima je pomoć najpotrebnija.

Rotary klub Rijeka svih je ovih godina novčano pomogao mnogima u liječenju teških bolesti te u operacijskim zahvatima u koje su bili uključeni poznati stručnjaci rotarijanci iz prijateljskih klubova iz inozemstva.

Rotary klub Rijeka u svojem se bogatom desetogodišnjem radu može pohvaliti da je osnovao novi RC Pula, te da je upravo u tijeku osnivanje još jednoga Rotary kluba u Rijeci, a vjerojatno će se osnovati i RC Poreč.

Klub je organizirao mnoge humanitarne koncerte, kazališne predstave, aukcije slika i slične priredbe čiji je prihod bio namijenjen humanitarnim programima i projektima. Premalo je mjesto da bi se sve sada pojedinačno navele.

Njegujući prirodno naslijede ovoga kraja, klub je sudjelovao u projektu zaštite bjeloglavih supova na otoku Cresu.

Jedna od važnijih međunarodnih aktivnosti kluba jesu prijateljski susreti i suradnja s klubovima iz Italije, Švicarske, Austrije, Njemačke, Slovenije, Velike Britanije i drugih zemalja.

Svakako treba spomenuti druženje i razvijanje prijateljstva kao jedne od temeljnih ljudskih potreba, u čemu je klub postigao zavidne rezultate. Takva su druženja imala i svoju praktičnu stranu - od upoznavanja novih krajeva do ugodnih zajedničkih provoda.

Klub postiže i dobre rezultate na sportskom planu gdje članovi kluba sudjeluju kao natjecatelji ili kao organizatori - od regata do teniskih turnira koji su postali gotovo tradicionalni. Članovi Rotary kluba Rijeka uspješni su ljudi iz poslovnoga, javnog i kulturnog života, koji su svojim zalaganjem uspjeli opravdati ime kluba, plemenitu zamisao Rotary Internationala, te ciljeve rotarijanstva općenito. Na tome im svima velika hvala.

ROTARY CLUB RIJEKA

Nikola Mikić
predsjednik

Ladies and gentlemen, Rotarians,

Since the first beginning of Rotarianism in Rijeka in the long 1930, when Rotarian Club Sušak was founded and after its interruption at the beginning of the Second World War, many years have passed; only in the 90 the first enthusiasts have initiated to re-establishing Rotary Club Rijeka.

Its 10 year anniversary will be celebrated by some 40 members, who have organized a series of humanitarian and various actions and projects. Before the formal constitution of the club, Rotarians of Rijeka were engaged in gathering of all form of humanitarian assistance for displaced persons and refugees, what confirms from its start its universal and humanitarian principles.

One of most significant project, in which the Club has been engaged since its foundation as well as in the time being is Kraljevica project, that means caring for handicapped children living in the Community Center; for this project more than hundred of thousand marks have been invested.

It should be particularly emphasized that the Club, as its organization, and its members, as single persons, have taken part in assisting talented young students in their instruction all over the Croatia and abroad. When we speak of young men, Rotary Club of Rijeka was protagonist of all the activities and exchanges of young men during summer camping of all Croatian Rotary Clubs with other European rotary Clubs, in which more than 200 pupils and students have taken part. Within this exchange activity our club was the first to accommodate as guests young men from other countries under the working title of 'Sailing in Croatia'.

Rotary Club of Rijeka has assisted and is assisting sick persons, invalids and indigent persons directly and indirectly, through other friendly clubs, institutions or single persons. For this purpose Rotary Club of Rijeka has taken part to the 1000 kunas of surprises', within which every week this amount of money was assigned to persons of utmost need.

All over these years Rotary Club of Rijeka has financially assisted many persons, who underwent medical treatment and operations, in which well-known surgeons from our friendly Rotary Clubs abroad have been engaged.

In its rich ten-year activity, Rotary Club of Rijeka can boast having founded a new Rotary Club in Pula and in the time being a new one in Rijeka is under constitution, with the possibility to establish a new Rotary at Poreč.

Our Club has organized a series of humanitarian concerts, theatre performances and pictures auctions, and so on, whose complete income has been assigned for programs and projects of humanitarian nature. We need too much space for enumerating all single actions.

In addition to these activities, our Club takes care of the heritage of our region, taking part to the protection project of griffon on the Cres Inland.

One of the most important international activities performed by our Club are the friendly meetings and cooperation with the similar clubs of Italy, Switzerland, Austria, Germany, Slovenia, Great Britain and other countries. In all cases we have to underline our meeting and friendship as one of the basic human necessities, reaching in this field invidious results. Such contacts had also their practical side as they enabled us to be acquainted with new places and to have pleasant and beautiful joint meetings.

In addition to this, our Club has reached very good results in the sport plan, where our members have taken part in the capacity of competitors as well as organizer to regattas, tennis tournaments, which became traditional.

The members of our Club are successful persons in the business, cultural and public life and with their engagement succeeded in justifying the name of our Club, the noble idea of the Rotary International as well as the aims in general. I thank you all you for your activity.

Thank you.

ROTARY CLUB RIJEKA

Nikola Mikić

President

Rijeka – grad stalne mijene



Ako se i jedan grad u Hrvatskoj može pohvaliti "sluđenom poviješću, onda je to svakako Rijeka, grad toliko burne povijesti da će o njemu biti napisane tisuće i tisuće povijesnih stranica koje uvijek otkrivaju nešto novo i neponovljivo. Rijeka je grad koji će strancu u prvi mah ponuditi sliku nereda i kaosa krenemli od ulica zatrpanih automobilima, zbijenih zgrada koje gomilaju nekadašnje i sadašnje ukuse, ljudi koji povremeno odaju tipičnu europsku građansku odmijerenost i hladnoću, a s druge strane baštine mediteranskog temperamenta, spomenika staroga Rima, baroka, srednjoeuropske monarhije devetnaestoga stoljeća i, dakako, "bure" mišljenja, ideologija i stilova koje je na ove prostore donijelo dvadeseto stoljeće. Imalo upućenom strancu Rijeka će se činiti gradom u kojem se talože slojevi povijesnog iskustva na zemljopisnoj vjetrometini između Istoka i Zapada, Srednje Europe i Mediterana. Prošavši samo kroz jedno, dvadeseto stoljeće, Rijeka je promijenila pet ili šest država, a toliko je puta mijenjala i svoje stanovništvo, svoj identitet, službeni jezik

i značenje – bila je druga luka velikoga Carstva i najbogatiji hrvatski grad, potom je podijeljena između Jugoslavije i Italije, granicom na Rječini, na Rijeku i Sušak, izgubivši pritom onu važnost koju je imala u prijašnjem razdoblju, postala je zatim dio Titove Jugoslavije i utjelovljenje socijalističkog mita o savršenom industrijskom gradu, a danas je drugi grad Republike Hrvatske.

Tako ćemo o Rijeci govoriti u kontekstu liburskog naselja, rimske urbe s cardom i decumanusom, srednjovjekovnoga grada koji je bio pomalo na rubu zbijanja, ali i habsburškoga grada koji je ušao u novo, industrijsko razdoblje već u osamnaestom stoljeću svojom slobodnom lukom, rafinerijom šećera i tvornicom duhana, zatim željeznicom, izgradnjom modernih industrijskih postrojenja za proizvodnju torpeda (prvoga u svijetu) i suvremenim brodogradilištima, otvorivši tako stranicu industrijske epohe u Hrvatskoj mnogo prije do bilo kojega drugoga grada u Hrvatskoj. Industrija, trgovina, pomorstvo i poslovni duh pretvorili su Rijeku od provincijskoga grada u jedno od važnijih žarišta Mediterana i

A Town of Permanent Changes

If any town in Croatia can boast of its crazy history, Rijeka is surely on the first place; thanks to its tumultuous history, thousands and thousands of pages have been written and will be written, enabling us to reveal every time new and unrepeatable events. Rijeka is a town, which, at first sight, due to its crowded streets, full of cars, compact old and modern buildings, will offer to any unknown foreigner a picture of disorder and chaos, where people present a typical European civil measuredness and indifference, while, on the other side of its heritage, the town presents a Mediterranean temperament, with monuments of the ancient Rome, Baroque period, Central-European monarchy of the XIX century, and naturally with the specter of all ideologies, ideas and styles brought here by the XX century. Rijeka will appear to a well-informed foreigner as a town in which layers of historical experience have been accumulated on a geographical wind-exposed area among East and West, Central Europe and Mediterranean Sea. In the only XX century Rijeka has changed five or six states, changing every time its inhabitants, identity, official language and importance; Rijeka was the second port of the Austrian Monarchy and the richest Croatian town; after the I World War the town was divided between Yugoslavia and Italy in two parts (Rijeka and Susak) and the border passed along the Rječina river, loosing its significance of the past; after the II World War it was incorporated

into the Tito's Yugoslavia and became an embodiment of the socialist myth of a perfect industrial town; today Rijeka is an important town of the Republic of Croatia.

In such a way we can speak of Rijeka in its context of Liburnian town, Roman urbus with its cardus and decumanus, medieval town, situated on the margin of the events, Habsburg town, which entered the new industrial era in the XVIII century with its free trade area, sugar refinery and tobacco factory, railways, modern industrial torpedo factory (the first in the world), modern shipyards, opening as the first Croatian town in such a way a new page of the industrial era in Croatia. Industry, trade, navigation and maritime economy and its business spirit made Rijeka one of the most important towns of Mediterranean Basin and Central Europe at the end of the XIX century. Sugar, petroleum, torpedoes, ships, various industrial plants, electrical tram, seven-floor buildings with electrical lift, industrial workers and planned civil engineering construction, businessmen, cars, people in the latest fashion attending theatres or cinemas, doctors, surgeons, professors and grammar school students, cacophony of languages and mentalities: these were the major characteristics of Rijeka between the two centuries, saved from its oblivion in the memory of monuments, which, similarly any signal, are around us, creating this chaos, which, if we do not know the town, will be observed after the arrival to Rijeka.





Srednje Europe krajem devetnaestoga stoljeća. Šećer, benzin, petrolej, torpedo, brodovi, razni strojevi, električni tramvaj, sedmerokatnice s električnim dizalima; industrijski radnici i planska naselja građena za njih, poslovni ljudi, automobili, po zadnjoj modi odjeveni građani koji posjećuju kazalište ili kino; cijeli jedan grad lječnika, profesora i gimnazijalaca, kakofonija jezika i mentaliteta – to je bila Rijeka na prijelazu dvaju stoljeća, spašena od zaborava u memoriji spomenika koji poput kakvih nepročitanih znakova stoje svuda oko nas, stvarajući taj kaos koji ćemo, ako ne poznajemo grad, najprije primijetiti po dolasku u Rijeku.

Riječka je kultura kroz povijest bila svjedokom svih mijena, kako političkih, tako i gospodarskih, pa će ona, od glagoljaške tradicije srednjovjekovlja sa Šimunom Kožičićem Benjom već u 16. stoljeću ući u gutembergovsku galaksiju; jedan će slikar iz ovoga kraja biti prozvan "Michelangelom minijature" – to je, naravno, Juraj Julije Klović, miljenik pape. čovjek koji je svijetu otkrio veličinu genija El Greca; u dvadeseto je stoljeće Rijeka ušla sa svim onim slikarskim i umjetničkim tendencijama koje su zagovarale divljenje tehnologiji i futurističkom poimanju svijeta – spomenimo samo Romola Venuccija ili Ladislaoa de Gaussa. Rijeka je grad koji je upravo u doba industrijskih revolucija dobio svojega genija, "modernista prije modernista", Janka Polića Kamova koji je početkom dvadesetoga stoljeća naslutio moć podsvjesnog, snagu unutrašnjeg dijaloga, mitsku fakturu djela i prije svega ponudio kritiku učmala malograđanskog društva koje je došlo do svojeg zenita. Upravo je njegov spomenik, smješten na Sušačkome mostu, u blizini hotela Kontinental, na jedan način postao simbol pomirenja antagonističkih tendencija koje su cijelo stoljeće razdirale Rije-



ku. Ne zaboravimo da su Whitehead i Luppis tada stvorili torpedo, da je u isto vrijeme stvoren i žirokompas te da je snimljeno puščano tane u letu; istodobno je liječnik Antonio Grossich uveo predoperativnu dezinfekciju bolesnikove kože koja je ubrzo prihvaćena u cijelome svijetu, a sve se to dogodilo u Rijeci, gradu koji će nepoznatajtelj lako proglašiti "gradom bez više kulture", podlegavši naoko kaotičnoj zbilji.

Suvremena je Rijeka od svake svoje povijesne epohe baštinila dio, stvarajući suvremenih kolaž i tražeći nov identitet. Današnja Rijeka, po broju stanovnika treći grad u Hrvatskoj, okreće se ponovnom potvrđivanju svojega povijesnog, mediteranskog nasljeđa, ali se i uključuje u tranziciji cjelokupna svjetskog poretka koji će je ponovno ucrtati u karte važnijih gradova Europe. Sveučilište, novi poslovni duh, multikulturalnost sredine i regija koja svoj novi poslovni polet vidi u djelatnostima tipičnim za postindustrijskog doba – turizam, razvijena medicina, promet, dizajn, mediji i primjena sofisticiranih tehnologija – stvaraju tako temelj nove Rijeke koja će ući u dvadeset i prvo stoljeće. Rijeka je danas središte jedne o najrazvijenijih hrvatskih regija, a smještena je u zemljopisno privlačnom području, području nagle promjene klime koja seže od planinske sa snjegovima do mediteranske s vječno zelenim četinarima okupanim suncem. Istodobno nudi ritam europskoga poslovnog grada, ali i smiraja i nostalgične ugode koja se može doživjeti u šetnjama Trsatom i brojnim povijesnim gradićima koji su danas sastavni dio riječke urbane regije.

All over the history, the culture of Rijeka has been testimony of all its political and economic changes; therefore its Glagolitic tradition of the Middle Age, with imun Kožić Benja, who lived in the XVI century, entered the Gutemberg galaxy, one painter of this region will be denominated 'miniature Michelangelo: he was naturally Juraj Julije Klović, who was favorite of popes and the key man who disclosed the genius of El Greco; Rijeka entered XX century with all cultural, painting and artistic trends with the modern and futuristic conception of the world; it is worth to mention two well-known painters Romolo Venucci or Ladislao de Gauss. In the period of industrial revolution Rijeka was the birthplace of a literal genius, a modernistic before modernists, Janko Polić Kamov, who at the beginning of the XX century had some presentiment of the subconscious power and of the internal dialog; he was one of the first writers who criticized hidebound petty bourgeois society, which arrived to its peak. His monument, located on the Sušak bridge, near Kontinental Hotel, became a symbol of conciliation between antagonistic tendencies present all over the century in Rijeka. It worth to mention Whitehead and Luppis who constructed the first torpedo in the same time when giro-compass was invented and when the first photograph of the bullet in air was shoot; in that time medical doctor Antonio Grossich was the first in applying pre-operational disinfectants in the patient's skin. All these events occurred in Rijeka, which will be easily proclaimed by unknown persons as a town without higher culture, succumbing in such a way to the chaotic reality.

Modern Rijeka has inherited from each historical era one its part, creating a modern collage and looking for a new identity. Rijeka is today according to the number of its inhabitants the third town in Croatia, and is once again looking for its historical, Mediterranean identity and background, integrating in this transition period to the overall world order and will once more be indicated in the maps of the most significant towns of Europe. The University with its new business spirit, multicultural environment and region, which develop new postindustrial branches, such as tourism, modern medicine, traffic, design, media and applied sophisticated technology, are paving the way to the new Rijeka, entering with a new look and new activities the XXI century. In the time being Rijeka is one of the most developed and most perspective Croatian regions, located in a very attractive geographical position, characterized by various climatic conditions, ranging from mountain to typically Mediterranean temperatures, with eternally green conifers. At the same time, Rijeka offers the rhythm of an European business town and a calm and nostalgic atmosphere, which can be experienced during the walks around the old Trsat or the other numerous historical little towns around Rijeka.

Rotarianstvo kao svjetski pokret



8

Rotarijanski pokret stvoren je davne 1905. u Chicagu, u doba kada je američka industrija "otkrila" pokretnu vrpcu i seriju proizvodnju, pa stoga ne začuđuje što je ideja osnivača, mладог odyjetnika Paula Harris-a, Silvestera Schielea, trgovca ugljenom, Gustava A. Loehra, rudarskog inženjera i Hirama Shoreya, krojača, koja podrazumijeva njegovanje prijateljstva i služenje u korist drugih, bila temeljno geslo u borbi protiv kosa, nezadovoljstva i disharmonije koji su u porastu u tadašnjem američkom društvu. "Služiti potrebitima" naizgled je jednostavna misao, no iza sebe krije cijelu filozofsku dubinu humanosti i ljudskog djelovanja na dobro svima.

Načela rotarianstva jesu:

1. Njegovati prijateljstvo i biti od koristi drugima.
2. Slijediti u privatnom i profesionalnom životu visoka etička načela i ostvarivati djelovanje koje ima vrijednost za čitavu zajednicu.
3. Unapredijevati odgovornost u privatnom, profesionalnom i javnom životu svih rotarianaca.
4. Njegovati međusobno razumijevanje i promicati mir između svih naroda svijeta, ujedinjeni u svjetskoj zajednici stručnjaka udruženih u ideji služenja.

Pokret je ubrzo dokazao da nije nacionalno, politički ili na bilo koji način isključiv te se ubrzo proširio iz Chicaga u cijele Sjedinjene Američke Države, a poslije cijelim svijetom. Prvi kongres rotarianaca održan je 1910. u Chicagu u nazočnosti predstavnika šesnaest klubova, a već 1911. počinje izlaziti prvi rotarijanski časopis The Rotarian, koji povezuje sve rotarijance svijeta. Želeći razbiti rasne, političke, civilizacijske i vjerske barijere, pokret danas ima više od milijun rotarianaca organiziranih u 28.000 klubova u 160 zemalja svijeta. Sada, nakon devedeset i pet godina postojanja, osnovani humanitarni program rotarianaca za suzbijanje gladi, bolesti i pružanja pomoći iznosi godišnje više od 500 milijuna američkih dolara. Rotary, osim što znači kruženje, znači i prsten koji povezuje sve rotarijance svijeta pod istim gesлом – služiti drugima – istodobno bogateći vlastita etička načela i njegujući kult solidarnosti.

Rotary International danas je u sličnom položaju kao i u doba svog nastanka. Svijet se nalazi pred novim iskušenjima, a zadaća je rotarianaca da bar malo ublaže ono što donose svakodnevne patnje.

Kada, dakle, govorimo o rotarijanstvu, na prvo ćemo mjesto staviti načela odgovornosti, profesionalizma, razumijevanja i služenja zajednici, koja su od samih početaka bili ideja vodilja, a danas nailaze na plodno tlo.

Rotarianstvo u nas

Korijeni su rotarianstva u nas još iz vremena prije Drugoga svjetskog rata. Tada su najprije pokrenuti klubovi u Beogradu, Zagrebu, Ljubljani, Novom Sadu, Sušaku, Splitu, Varaždinu, Vinkovcima, Karlovcu, Osijeku i Pančevu, a potom u cijelom nizu gradova u kojima su se stvorili uvjeti za njihovo osnivanje, a ondašnja je organizacija, dakako, pokrivala cijelu tadašnju državu, Kraljevinu Srba Hrvata i Slovenaca, odnosno Kraljevinu Jugoslaviju, da bi cijelokupna njihova djelatnost bila prekinuta početkom rata. U Hrvatskoj je rotarianstvo obnovilo svoje djelovanje tijekom 1990., dakle nakon punih pedeset godina, najprije u Zagrebu koji tada još nije bio stekao status međunarodno priznatoga glavnog grada, no kojem je ipak bila dodijeljena takva čast, a nakon toga klubovi su osnovani u Rijeci, Splitu, Varaždinu, Karlovcu, Osijeku, Dubrovniku, Čakovcu, Šibeniku, Zadru i Puli. Sve ratne nedaće



Rotarian as a world movement

The Rotarian movement was founded in Chicago in 1905, in the period when the American industry has invented the assembly conveyor and the serial production; this is the reason while the idea of its founders (friendship, care in favor of the persons) initiated by the young lawyer Paul Harris, the coal businessmen Silvester Schiele, the mining engineer Gustav A. Loehr and the tailor Hirama Shorey has spread all over the world and was the basic motto in the struggle against chaos, dissatisfaction and disharmony, greatly present in the American society. "Service above self" was at first sight a simple idea, but it embraces an overall philosophical deepness of humanity and human activity for the benefit of all of us.

The principles of Rotarian movement are as follows:

1. Care of friendship and be useful to the people;
2. Follow in the private and professional life the high ethic principles and act for the benefit of all the community.
3. Increase and promote responsibility in the private, professional and public life of all Rotarians.
4. Take care of the reciprocal comprehension and promote in any way peace among all people all over the world, united in the world community of professional associations with the idea of serving the right cause.

In a short period of time the movement has proved to be not a national, political or exclusive association and spread over the country, and later all over the world. The first Rotarian Congress was held in 1910 in Chicago at the presence of sixteen clubs, and in 1911 the first Rotarian magazine, *The Rotarian*, was published in order to link all Rotarian in the world. In order to break all racial, political, civilizational and religious obstacles, the movements today has much more of one million of members, organized in 28.000 clubs in over 160 countries. Today, 95 years of its existence, the fundamental humanitarian program of Rotarians is fighting against starve, illness and assistance amounts to US\$ 500 millions. Rotary means circulation: it is a ring linking all Rotarians all over the world under the same motto - serve the others - and at the same time enriches the proper ethic principles and the cult of solidarity.

9
Rotary International is today in the same position as it was during its foundation. World is in front of new temptations, and Rotarians have the task to alleviate the every day sufferings.

Therefore, when we speak about Rotarianism, we should put in the first place the principles of responsibility, professionalism, comprehension and serving the community and these principles were from the first beginning the leading idea, which in the time being encounter a rich soil.

Rotarianism in Croatia

The roots of Roatarianism in Croatia dates back to the period before the Second World War, when the first clubs have been founded in Belgrade, Zagreb, Ljubljana, Novi Sad, Sušak Osijek, Varaždin, Vinkovci, Karlovac, Pančevo and in all the other towns were the conditions for their foundation were present. In that period the organizations covered al the Reign of Serbs, Croats and Slovenians and later the Reign of Yugoslavia; the activity was suspended at the beginning of the war. In Croatia Rotaranism has been restored at the beginning of 90, i.e. after 50 years, starting in Zagreb, when the town had not yet the status of worldwide recognized principal town of the Republic of Croatia, but was awarded this honor; later new clubs have been established in Rijeka, Split, Varaždin, Karlovac, Osijek, Dubrovnik, Čakovec, Šibenik, Zadar and Pula. In any case, all the war adversities were the best proof of the principles brought forward by Rotarians in their activities and in organizing assistance in food, clothing and shoes, hygienic means, medical apparatuses and ambulances. The clubs have organized numerous humanitarian projects, took part to social care and instruction of talented young students of our country and abroad. In addition to this, Rotary supports numerous cultural projects, among which, its worth to mention donation of some two thousands pianos and co-financing a series of concerts and other kind of performances by young musicians.

Membership of Rotary Clubs is open to reputable persons of the business and professional life and active



i ono što je Hrvatska proživjela bili su tek potvrda načela djelovanja rotarijanaca – organizirali su i prikupili pomoć u hrani, odjeći, obući, higijenskim sredstvima, medicinskim aparatima i vozilima. Ostvarili su cijeli niz humanitarnih projekata, sudjelovali u socijalnom zbrinjavanju i obrazovanju mlađih i nadarenih ljudi iz zemlje u inozemstvu. Uz to, Rotary podržava i brojne kulturne projekte, među kojima treba izdvojiti donaciju dvije stotine klavira i sufinanciranje brojnih koncerata mlađih glazbenika.

Članovi kluba rotarijanaca mogu postati ugledne osobe u poslovnom i profesionalnom životu, a u aktivno se članstvo mogu birati akademski obrazovane osobe s poznавanjem najmanje jednoga svjetskog jezika. Sastaju se jedanput na tjeđan u nekom od elitnih hotela na stručnom predavanju o kakvom aktualnih problemu nakon čega slijedi prijateljsko druženje.

10

Rotarijanstvo u Rijeci

Za rotarijanstvo su se u Rijeci, odnosno Sušaku, stvorili uvjeti još prije Drugoga svjetskog rata, čemu u prilog govore i podaci vezani uz Viktora Ružića, aktivnog rotarijanca tog doba, koji je najprije 1935./1936., pa nakon toga burne 1940./1941. godine bio guverner 77 distrikta, no prekid uzrokovani ratom i poslije komunističkim režimom nije dopustao daljnji razvoj rotarijanske ideje na ovim prostorima. Kao što smo već rekli, suvremena je Rijeka spoj tradicije i suvremenog poslovnog duha u tranziciji i upravo su to one odrednice i specifičnosti s kojima se susreće pokret rotarijanaca u našemu gradu. Ideja unošenja reda umjesto kaosa, razumijevanja umjesto nerazuma te zdravlja i sreće tamo gdje toga nema, naišli su na plodno tlo.

Riječki su rotarijanci dio velikoga svjetskoga rotarijanskog prstena koji ujedinjuje ljude različitih narodnosti i kultura u humanoj djelatnosti koja uvijek na prvo mjesto stavlja čovjeka. Riječki rotarijanci uvijek se mogu pohvaliti da je njihov klub nasljednik predratnog RC Sušak osnovanog 1930., a obnovljenog 1991., na poticaj RC Zagreb i zahvaljujući prijateljima Jadrešinu i Rebiću, te Holjevcu i Ka-

ramarku, u doba kada su našoj zemlji prijetila ratna razaranja. Tako su riječki rotarijanci i prije formalnog primanja u Rotary International angažirani

na poticanju i prikupljanju svih oblika humanitarne pomoći namijenjene prognanima i ranjenicima, potvrdivši još jednom svoja općeludska i humanitarna načela.

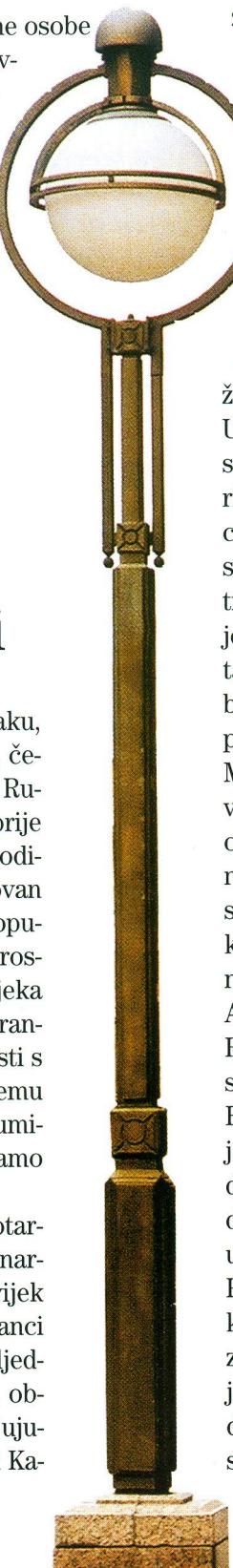
Status "kluba u osnivanju", riječki je Rotary klub zadržao sve do kraja 1992. kada je formalno primljen u članstvo Rotary Internationala. Rotary klub Rijeka 1993. godine zbratimljen je s RC Basiglio Milano s kojim održava vrlo prisne odnose.

Uz zanimljiv i dinamičan klupski život te redovite sastanke koji se održavaju u opatijskom hotelu Adriatic, riječki su rotarijanci iznimno ponosni na socijalni projekt zbrinjavanja hendikepirane djece smještene u Kraljevici, u što su uložili više stotina tisuća njemačkih maraka. Njegujući prirodno nasljeđe ovoga iznimno bogatoga kraja, riječki je Rotary klub sudjelovao u projektu zaštite ugroženih bjeloglavih supova na otoku Cresu, za što je već primio brojna priznanja.

Među ostalim, uspjeh je riječkih rotarijanaca i osnivanje RC Pula, Rotact kluba Rijeka (međunarodna organizacija klubova koja okuplja mlade ljude između 18 i 30 godina, a promiče kulturu služenja, stjecanja znanja i vještina u osobnom razvoju, visoka etička načela i građansku odgovornost te razumijevanje i dobro – naziv je kratica o ROTary i ACTion) te Ineer Wheel kluba Rijeka.

Riječki je Rotary klub svjestan stvarnosti koje smo svakodnevno svjedoci, kako u Hrvatskoj, tako i u Rijeci, duboko vjerujući u načela zadana tradicijom rotarijanstva, a ujedinjena u geslu "služiti drugima". Nakon manjih fluktuacija, RC Rijeka danas ima četrdeset i jednog člana i u stalnom je usponu.

Povijesnu iskustvo našega grada, tradicija kulture koja doživjava prevrednovanje, suvremeni poduzetni duh i humanitarna tradicija rotarijanstva, jamci su razvoja riječkoga Rotary kluba koji će i dalje pridonositi duhu prijateljstva i međusobne suradnje na korist i dobro svima.



members can be graduate persons with knowledge of at least one world language. The meetings are held once a week in one of the high-class hotel for taking part to professional lectures on current topics, followed by a friendly meeting.

Rotarianism in Rijeka

Rotarianism put its foundations and created its conditions for acting in Rijeka and Sušak before the II World War, and activity performed by Mr. Viktor Ružić, an active Rotarian from that period, first governor of 77 districts in 1935/36 and later in 1940/41; but, due to the interruption caused by the war and later by the communistic regime, which did not permit the activity of the Rotarian idea in the country, the further development was interrupted. As we said, the modern Rijeka represents a link between the tradition and the modern business spirit in transition and these are the leading guidelines and specific elements which bring forward the Rotarian movement in our town. The idea of order instead chaos, comprehension instead of non comprehension, health and happiness have found a rich soil in our town.

Rotarians of Rijeka are part of the great worldwide Rotarian ring, unifying persons of various nationalities and cultures in a human activity which put man in the first place. The Rotarians of Rijeka can boast of being the successors of the pre-war Rotary Club Sušak, established in 1930 and restored in 1991 on initiative of Rotary Club Zagreb and thank to the friends Jadrešin and Rebić as well as Holjevac and Karamarko in the period when our country suffered war destruction. In such a way the Rotarians of Rijeka, before entering the great family of Rotary International, were engaged in gathering all form of humanitarian assistance assigned for displaced persons and refugees, what confirms from its start its universal and humanitarian principles.

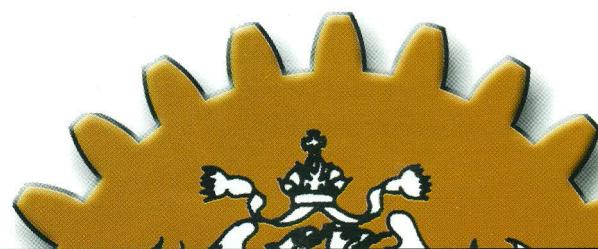
The status of founding club has been maintained by Rotarians of Rijeka till the end of 1992, when it has formally entered Rotary International. Rotary Club Rijeka has signed a brotherhood with Rotary club Basiglio Milano, with whom it maintains a very friendly relationship.

With interesting and dynamic club activity and regular meetings, held in Adriatic Hotel, Opatija, Rotarians of Rijeka are very proud of their social project of caring for handicapped children, living in the Community Center of Kraljevica; for this project more than hundred of thousand marks have been invested. In addition to these activities, our Club takes care of the heritage of our region, taking part to the protection project of volture on Cres Inland.

Rotarians of Rijeka succeeded in founding Rotary Club Pula, Rotact Club Rijeka, an international club organization joining young men between 18 and 30 year old, and in promoting cultural meetings, and other activities aiming at increasing personal capacities and knowledge, high ethic principles and civil responsibilities and comprehension; the name derives from the words ROTary and ACTION; another



association established by RC Rijeka is Inter Wheel Club Rijeka. Rotary Club Rijeka is conscious of the every day reality present in Croatia and Rijeka, deeply believing in the principles assigned by Rotarian tradition, unified in the motto "serving the others". After minor fluctuations Rotary Club Rijeka numbers 41 permanent members and is in constant rise. The historical experience of our town, tradition of culture, modern entrepreneurial spirit and humanitarian tradition of Rotarism are the best guarantors of the future development of Rotary Club Rijeka, which will give a further contribution to the spirit of friendship and reciprocal cooperation in favor of all of us.



Pomoć hendikepiranoj djeci u bolnici Kraljevica

Problem za-
ostalih i hendikepiranih osoba prisutan je već odavno u ovom dijelu Hrvatske (Primorsko-goranske županije). Zbog specifičnih okolnosti ta je populacija uvek bila veća od prosječne populacije u razvijenom svijetu, čak i od ostalih dijelova Hrvatske. Na ovom je području od ukupno 300.000 stanovnika, službeno zabilježeno 676 hendikepiranih osoba (287 djece i 389 odraslih).

Početkom rata u Hrvatskoj, 1991., sva djeca iz bolnice Vrlika (kninsko područje) evakuirana su na različita odredišta zbog toga što je pobunjenička vojska generala Mladića okupirala Vrliku. Od tih 300 djece, 24 ih je prevezeno i hospitalizirano u Kraljevici u nepodobnom postojećem stanju. Rotary Club odmah je uspostavio odbor za trajno praćenje i pomaganje toj djeci u Kraljevici. Projekt vodi poseban odbor kluba (četiri člana), uz stalnu podršku ostalih članova. Nedvojbeno, to je glavna djelatnost naša 32 člana.

Cjelokupna vrijednost našeg zalaganja u ovom razdoblju (od 1991. do danas) iznosi otprilike 450.000 DEM (300.000 USD). Uzmemo li u obzir novce koje je naš klub uspio steći za ovaj projekt unatoč postojećim okolnostima, veoma smo zadovoljni rezultatima.

Tijekom prošlog razdoblja, odlučnošću i uključivanjem u pomoć hendikepirane djece u Kraljevici, Rotary Club Rijeka polako biva poznat i priznat kao veća organizacija u ovakvom ljudskom pothvatu. Zadovoljstvo i priznanje za naše aktivnosti dnevno stiže kroz lokalni tisak, kao potvrda o služenju onima kojima je to najviše potrebno. Kroz ovaj projekt, Rotary Club Rijeka priznat je kao glavna organizacija u pomoći lokalnim vlastima

u rješavanju problema hendikepirane djece ove regije. U suradnji sa RC Nechertalom (Švicarska) popravljamo sve instalacije centralnog grijanja, namještanje prozora te dio krovnih popravak u bolnici u Kraljevici. U suradnji sa RC Llanishen (Cardiff-Velika Britanija) i london-skom vatrogasnog brigadom organizirali smo osnovne popravke zgrada i bojanje interijera.

1996., u tijeku projekta, primili smo priznanje našeg okruga 1910 na godišnjoj konferenciji u Badenu, između 75 projekata.

Kao dugoročno rješenje problema hendikepiranih osoba u našem okrugu, vijeće grada Rijeka namijenilo je 6500m² za izgradnju novog doma za tu djecu. Trenutno očajnički čeka 80-ero hendikepirane djece i odraslih uključujući one hospitalizirane u Kraljevici.

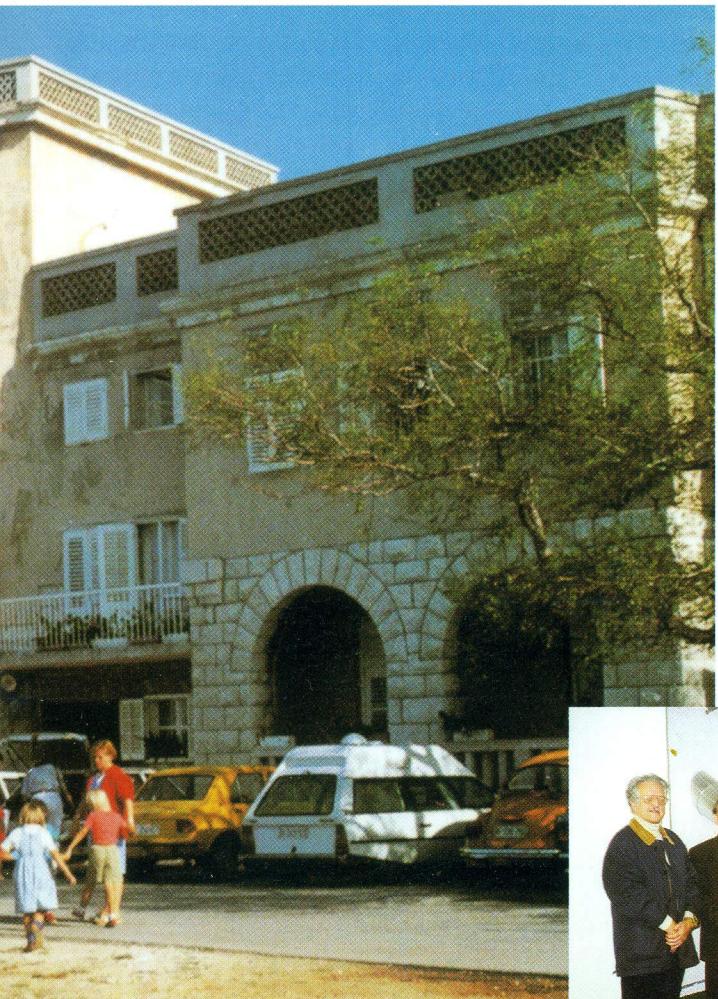
U postojećim okolnostima, naš Rotary Club je dodijeljen kao glavni partner za osiguravanje potrebnе opreme za novu bolnicu. U međuvremenu briga za djecu u Kraljevici neprekidno traje.

Pozivamo sve Rotary klubove koji još nisu uključeni u drugim projektima da nam se pridruže u ovom izvanrednom pothvatu iznad naših mogućnosti.



Assistance to handicapped children at Kraljevica Hospital

The problem of retarded and handicapped persons has been present from long time in this region of Croatia (Primorsko-goranska County). Due to the specific circumstances this population has been greater than the average one in the other part of the developed world and greater even than the other part of Croatia. In this region of 300.000 inhabitants, officially there are 676 handicapped persons, of whom 287 children.



At the beginning of the war in Croatia, in 1991, when general Mladić, has occupied Knin, from Vrlika Hospital all the children have been evacuated to the other towns. Of 300 children, 24 have been hospitalized at Kraljevica, where the conditions of life are very poor. Rotary Club of Rijeka has established a committee in order to permanently follow and assisting these children at Kraljevica. The project is leaded a special four person commission with the permanent support of the other members. Undoubtedly, this is the major activity of our 32 members. The overall value of our engagement in this period (from 1991) amounts to 450.000 DEM (300.000 US\$). Considering the financial means that our club succeeded in allocating notwithstanding all these circumstances, we can underline to be very satisfied with the reached results. During this period, Rijeka's Rotary Club activity and involvement in this human filed became known and we are very pleased for all the recognitions daily coming from local newspapers and other media. Thanks to this project, Rotary Club Rijeka has been recognized as the principal organization in offering assistance to local administration in solving the problem of handicapped children of this region.

With a cooperation with RC Neckertal (Switzerland), our Club repairs all central heating tubing, windows and a part of the roof construction of Kraljevica Hospital. Thanks to the cooperation with RC Lanishen (Cardiff, Great Britain) and London Firefighting Brigade, our Club has organized some repair work of the hospital building and painting of the internal walls. In 1996, in the course of this project, our Club was awarded a recognition by our 1910 district at the annual conference at Baden.

Within a long-term solution for solving the problem of retarded children at Kraljevica Hospital, The Council of Rijeka Town has assigned a 6.500 sq. meter large plot for constructing a new hospital, where 80 handicapped children and adult persons will be placed. In these circumstances our Rotary Club was assigned the task to be the major partner in ensuring the necessary equipment for the new hospital. In the meantime, care for children in Kraljevica Hospital has not been interrupted.

Therefore, we invite all other Rotary Club, which are not involved in other project, to join us in this noble and exceptional undertaking, exceeding our possibilities.



Poticaj za pomoć projektu zaštite bjeloglavih supova na Cresu

Otok Cres veoma je zanimljivo mjesto i s gledišta kulturne baštine (ako se zna da njegova povijest seže unazad četiri tisuće godina), i s gledišta prirodnih osobitosti. Legende govore da su otoci creskog arhipelaga (Cres i Lošinj) prosuti zubi zmaja – *Apsyrtides*; na tu se legendu veže legenda o Odisejevu lutanju i njegovu boravku na ovom otoku. Unatoč svim mijenjama, Cres je ostao rijetko naseljen otok, otok na kojemu i danas legende žive – mitski prizori ljepote iz predbiblijskoga doba, bistro, slatkovodno jezero usred otoka, brda zimi povremeno prekrivena snijegom te šume hrastova na sjeveru i pašnjaci u kršu na srednjem dijelu, do područja između Cresa i Lošinja gdje se nalazi granica submediteranske klime i Mediterana – dalje na jugu su šume četinara, grmovi oleandra i maslinici. Tu počinje priča o velikim creskim pticama – bjeloglavim supovima. Zbog svojega fascinantnata leta i tajanstvena i čudesna načina života, bjelogлавi je sup već tisućljećima sveta ptica, kraljevski i, općenito, vladarski simbol, čudesno biće, pa čak i samo božansko utjelovljenje. Euroazijski je sup bio sveti simbol starih Egipćana, Akađana, Asiraca i Babilonaca. Sup je povezan i s mjestima Buddhina prosvjetljenja, spoja s višim svijetom, nebom, a u Tibetu se do danas održao običaj tzv. nebeskog pogreba, tj. davanja komada pokojnikova tijela supovima koji ga nose u visine omogućujući mu let. Parsi, današnji sljedbenici Zarastre, tj. njegova učenja, slijede neke od običaja vezane uz kult te čudesne ptice. Očaranost supovim letom i osjećaj njegove povezanosti s višim, onostranim svijetom, i za stare je Grke i Rimljane bio važan trenutak produhovljenosti. U mnogo čemu sup je i danas ptica koja uspijeva očarati sve, ne samo zaljubljenike u prirodu. Euroazijski sup (*Gyps fulvus*) jedna je od četiri vrste strvinara koje žive u Europi, ali i jedini koji živi u Hrvatskoj. Ostale tri vrste – *Gypaetus barbatus*, *Aegypius monachus* i *Neophron percnopterus* – već duže vremena ne žive u nas. Kvarnerski je sup poseban jer podiže gnijezda na okomitim stijenama, ponekad i samo deset metara iznad mora.

Ovaj je sup jedna od najvećih ptica letačica, raspon krila mu je od 2,40 do 2,80 metara, a težina od 8 do 12, ponekad i do 15 kilograma. Može živjeti čak pedeset godina. Ženka liježe jedno jaje u godini, a za vrijeme inkubacije koja traje 48–50 dana, na jajetu se izmjenjuju mužjak i

ženka. Mladunče se hrani mjesecima prije no što će krenuti na svoj prvi let.

Bjelogлавi sup postiže brzinu od 120 km/h, a dostiže i visinu od nekoliko kilometara.

Razvoj ove ptice traje već milijunima godina, no u zadnje je vrijeme ovisan o čovjeku. Supovi, naime, prate čovjeka – pastira i njegove ovce te jedu one ovce koje stradaju ili prirodno uginu u kamenjaru.

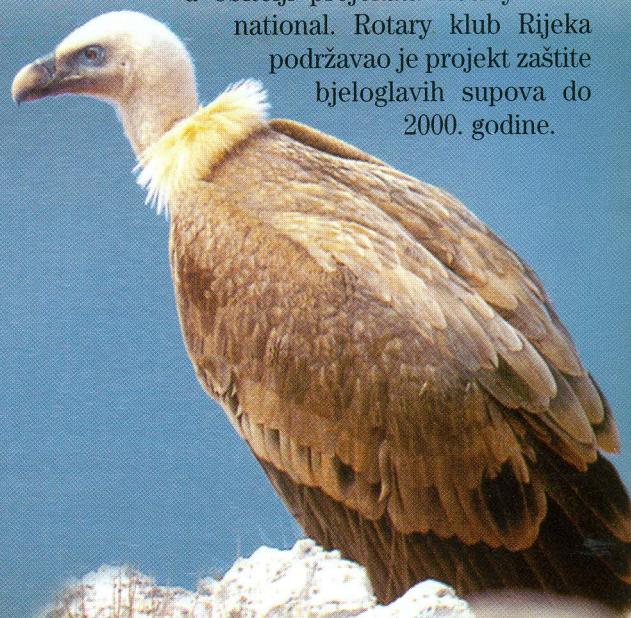
Nekada su supovi živjeli u gotovo cijeloj Hrvatskoj. Još početkom 20. stoljeća obitavali su u Sloveniji, Dalmaciji i Istri, međutim danas ih ima samo na kvarnerskom otočju – svega 120 parova – te u Nacionalnom parku Paklenica – jedan par (?). Uz to, danas je jedini prirodni neprijatelj supa čovjek.

Ekocentar Caput Insulae osnovan je u proljeće 1993. godine u Belom, malom, ali vrlo starom gradiću u sjevernom dijelu otoka Cresa. Naziv Caput Insulae preuzet je od rimskog naziva Belog, koji je tada bio utvrda i odmorište za veterane. Samim nazivom želi se istakuti vrijednost kulturno-povijesnog naslijeđa i ljudskog življenja već tisućama godina na ovom prostoru.

Ekocentar svoje aktivnosti usmjerava prema edukaciji i revalorizaciji kulturnih, povijesnih i prirodnih i tradicionalnih vrijednosti otočja, ali i Hrvatske u cijelosti. Jedna od nakana Ekocentra jest zaštita prirodnoga i kulturnog naslijeđa krša – vrtača. Proučavanje biološke raznolikosti na tim mjestima, važan je projekt Ekocentra.

Zaštita bjeloglavih supova jedan je od najvažnijih projekata Ekocentra. Znanstvenici i dobrovoljci proučavaju kolonije supova i pokušavaju očuvati stabilnost populacije. Redovito obilježavaju supove i pokušavaju otkriti matrice njihovih migracija i čimbenika koji utječu na održavanje vrste. Krajnji je cilj proučavanje, ali i zaštita jedne od najugroženijih vrsta ptica-strvinara i životinja općenito u Europi.

Voditelj projekta zaštite dr. sc. Goran Sušić, dobitnik je i ugledne rotarijanske nagrade za ekologiju Robert Kelner za godinu 1997./1998. Tijekom rotarijanske godine 1999./2000. inicijativa riječkih rotarijanaca rezultirala je uspjehom i projekt zaštite bjeloglavih supova našao je svoje mjesto u obitelji projekata Rotary International. Rotary klub Rijeka podržavao je projekt zaštite bjeloglavih supova do 2000. godine.



Initiative for the project of protection of white-head vulture on Cres Inland

Cres Inland is one extremely interesting place both from the point of cultural heritage (as it is known that its history dates back four thousands years) and from the point of natural specific elements. In fact, there is a legend, according to which the inlands of Cres archipelago (Cres and Lošinj) are covered by the teeth of the Apsyrtides dragon. The legend of Odysseus's wandering and his staying on this inland strictly linked to this legend. Nevertheless all changes, the inland is scarcely populated, but with a wonderful untouched nature, characterized by oak wood on the Northern part and grasslands on the Southern part.

Thanks to his fascinating fly, mystic and marvellous way of life, the vulture represents a sacred bird and in general the king among the birds and even a divine embodiment. The Euroasian vulture was a sacred symbol of the old Egyptians, Assyrians and Babylonians. The vulture is associated to Buda joint with the higher world and sky, and up to the present times there is in use in Tibet do give a part of the defunct body to the vulture in order to take it to the sky. The Parsees, the today adherents of Zoroastranism, that is of Zoroaster study, follow some uses linked to cult of this mystic bird. In many way vulture represents even today a bird that succeeds in fascinating all lovers of nature.

The Euroasian vulture (*Gyps fulvus*) is one of four species of bird vultures living in Europe and the unique living in Croatia. The other three species - *Gypaetus barbatus*, *Aegypius Monachus* and *Neophron Percnopterus* - do not any more live in this region. The vulture of Kvarner Gulf is a specific one as his nests are made on the vertical cliffs and rocks, sometimes only ten meters from the sea surface.

This vulture is one of the greatest birds, with the span of the wings from 2.40 to 2.80 meters and a weight from 8 up 12 kg and even up to 15 kg. This bird can live till 50 years. Incubation of females lasts from 48 to 50 days. The young birds take mother's meal some months prior to take the first fly. During fly he reaches a speed of 120 km/hours and a height of some kilometers. Development of this bird lasts millions of years, but in the time being his life depends upon

man. In fact, vultures follows shepherds and his sheep and eat that dead sheep.

Long ago vulture lived all over the Croatia. As late as the beginning of the XX century vultures lived in Slovenia, Dalmatia and Istria; nevertheless, today they are present only in Kvarner archipelago - only 120 pairs and in the National Park of Pakenica only one pair. In addition to this, man is today the sole natural enemy of the vulture.

In the spring 1993 Caput Insulae, an ecological center has been founded on Cres Inland, at Beli. The name of Caput Insulae is of Roman origin and designated the little town of Beli, which was a fortress. The name of the center wants to emphasize the value of the cultural and historical background and heritage as well as the human presence in this region.

The ecological center focuses its activities towards education and revalue of the cultural, historical, natural and traditional values of this archipelago and of Croatia in general. One of the tasks of this center is protection of natural and cultural heritage of funnel-shaped hole in the lime-stone formation and study of their biological differences should be one of the most important project of the Ecological Center.

Moreover, protection of white-head vulture is one of the most significant project of this Ecological Center. Scientists and volunteers study vultures colonies and attempt to maintain a stability of their population. They regularly mark white-head vulture and attempt to discover matrixes of their migration and the factors which enable them to maintain the species. The final aim is to study and to protect one of the most menaced species of birds in Europe.

The chief of this project is Mr. Goran Sušić, B. Sc. and winner in 1997/98 of "Robert Kelner Prize" a prestigious Rotarian award for ecology. During the Rotarian 1999/2000 year this project has been restored and has found its place within the series of Rotary International projects.

The Rotary Club Rijeka has supported the project of protection of white-head vultures up to 2000.





Antonini Aleksej, 1936 / B.Sc. / English / Croatia, 51000 Rijeka, R. Petrovića 86, Phone: +385 (0)51 41 53 69 / Shipping Industry / 1992 / Development Manager Jadrolinija, Croatia, 51000 Rijeka, Riva 16, Phone: +385 (0)51 66 61 17



Ante Tičac, 1935 / M.Sc. D.Ph. / English, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, Braće Stipčić 7, Phone: +385 (0)51 41 23 00 / Nautical Telecommunication / 1992 / Faculty of Maritime Studies, Croatia, 51000 Rijeka, Studentska 2, Phone: +385 (0)51 33 84 11, fax 33 67 55, E-mail: ticac@pfri.hr



Ante Zupanić, 1943 / B.Sc. / English, German, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, I. Zavidića 24a, Phone: +385 (0)51 26 45 84 / Banking and Financing / 1992 / Manager of Primorska Štedionica Rijeka, Croatia, 51000 Rijeka, Veslarska 5, Phone: +385 (0)51 21 52 22, Fax: +385 (0)51 33 27 62



Boris Rebić, 1948 / B.Sc. / English / Croatia, 51000 Rijeka, S. Krautzeka 84a, Phone: +385 (0)51 21 88 81 / Project - Shipbuilding / 1992 / Manager of R-Projet, Croatia, 51000 Rijeka, Šet. A. K. Miošića 4, Phone: +385 (0)51 37 20 55



Dražen Bevandić, 1943 / B.Sc. / English / Croatia, 51000 Rijeka, B. Kašića 12, Phone: +385 (0)51 62 53 79, Mob. 99 51 74 38 / Trade of Oil Products / 1992 / Croatia, 51000 Rijeka, B. Kašića 12, Phone: +385 (0)51 62 62 88



Vladimir Tkalcic, 1954 / Med. doctor / English, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, Laginjina 3, Phone: +385 (0)51 22 75 81 / Financing - Investments Consulting / 1998 / Intermed Ltd, Croatia, 51000 Rijeka, Laginjina 3, Phone/Fax: +385 (0)51 22 65 06, E-mail: kalcic@attglobal.net



Borut Vlašimsky, 1945 / Captain - Master / English, Italian, Spanish / N. F. D. S. Trondheim Norway, Phone: (47 73) 52 05 00 E-mail: andrej.vlasimsky@ri.tel.hr



Najman Branko, 1927 / Prim. Medical doctor / German, English / Croatia, 51410 Opatija, Rakovčeva 17, Phone: +385 (0)51 71 50 71 / ASM (Medicine - Pediatrics) / 1992 / Pensioner



Darko Tolja, 1954 / B.Sc. / English, French, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, Pecine 11, Phone: +385 (0)51 43 61 49 / Project - Naval Electrics and Automatics / 1998 / Sea Ltd., Croatia, 51000 Rijeka, I. G. Kovačića 11, Phone: +385 (0)51 42 14 11



Boris Vidović, 1944 / B.Sc. / English, Italian, Slovenian / Croatia, 51414 Ičići, Omladinska 20, Phone: +385 (0)51 70 40 53 / Electrical Project - Engineering / 1995 / Manager of Elis, Croatia, 51000 Rijeka, Lužine bb, Phone: +385 (0)51 67 54 05



Edgar Smrkinić, 1946 / B.Sc. / Croatia, 51000 Rijeka, Pionirska 2, Phone: +385 (0)51 26 34 92 / Technology / 2000 / World Trade Center, Croatia, 51000 Rijeka, Riva Boduli 1, Phone: +385 (0)51 21 12 56



Ervin Dubrović, 1957 / Mag.Wiss. / Italian / Croatia, 51211 Rijeka, A. Dubrovica 2, Phone: +385 (0)51 27 62 81, Mob. 098 43 13 00 / Kunstgeschichte / 2001. / Leiter, Muzej Grada Rijeke, Croatia, 51000 Rijeka, Muzejski trg 1/I, Phone: +385 (0)51 33 67 11, Fax: +385 (0)51 33 65 21



Ino Mirković, 1960 / German, English, Russian / Mob. 098 21 65 55, Phone: +385 (0)51 29 37 16 / Music / 1992 / Manager of Visoka škola za glazbenu umjetnost "Ino Mirković", Lovran, Šet. M. Tita 9, Phone: +385 (0)51 29 10 01, 29 34 23, Fax: +385 (0)51 29 23 13, E-mail: ino@lovran.hr, villa.frappart@lovran.hr, mirkovic.academy@lovran.hr



Ivan Modrić, 1940 / B. Sc. / German, English / Croatia, 51216 Viškovo, Donji Sroki 2a, Phone: +385 (0)51 25 76 00 / Civil Engineering Physic / 1996 / Manager of SCHOMBURG Rijeka, Tizianova 60, Phone/Fax: +385 (0)51 55 12 93



Ivan Viličić, 1944 / Ph.D. / English, German / Croatia, 51414 Ičići, Poljanska Cesta 60, Phone: +385 (0)51 70 41 94 / University Professor / 2000 / Faculty of Engineering Rijeka, Croatia, 51000 Rijeka, Vukovarska 58, Phone: +385 (0)51 61 54 00



Gjoko V. Ruzio, 1920 / B.Sc. / German, English, French, Italian, Slovenian, Spanish / Croatia, 53286 Starigrad kod Senja, Villa Pećine, tel/fax 053/61 52 44; CH-8739 Rieden, Frigadenstr. 22, Phone: 41 55/283 1267, Fax: 4 55/283 12 68 / (Synthetic Fiber and Material) / 1997.



Marko Ivanović, 1948 / M.Sc., Ph.D. / English, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, Liburnijska 6, Phone/Fax: +385 (0)51 64 30 60 / Expert - Ecology / 1992 / Phone: +385 (0)51 33 07 44, E-mail: miivanovic@ri.igh.hr



Leonel Matković, 1939 / B.Sc. / English, French, Italian, Slovenian / Croatia, 51410 Opatija, Kosicevo 9, Phone: +385 (0)51 27 16 92 / Foreign Trade / 1997 / Manager of the Travel Office Medtravel, Croatia, 51410 Opatija, F. Peršica 1, Phone: +385 (0)51 27 27 60, Fax: +385 (0)51 27 25 23



Milan Holjevac, 1951 / B.Sc. / English, French / Croatia, 51415 Lovran, Put Vojna 16, Villa Ivanka, Phone: +385 (0)51 29 19 62 / Port Service - Packing / 1992 / Manager of Protea Opatija, Croatia, 51415 Lovran, Cesta Lovranske Draga 22, Phone: +385 (0)51 29 14 58, fax 29 34 48



Nikola Karamarko, 1953 / B.Sc. / English, German / Croatia, 51000 Rijeka, F. Belulovića 6, Phone: +385 (0)51 41 20 77 / Foreign Trade - Hotel Management / 1992 / General Manager of Liburnia Riviera Hotel Opatija, 51410 Opatija, M. Tita 198, Phone: +385 (0)51 71 03 00, 71 03 13, Fax 27 26 39, E-mail: nikola.karamarko@hrh.hr



Nikola Mikić, 1949 / Prof. / English, French, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, Žrtava fašizma 4, Phone: ++385 (0)51 33 58 44 / Textile Industry / 1994 / Manager of Lumik Textile Industry, Croatia, 51000 Rijeka, Riva 1, Phone: ++385 (0)51 21 50 11, Fax: ++385 (0)51 21 12 33



Oleg Mandić, 1933 / Lawyer / Italian, Russian Croatia, 51410 Opatija, M. Tita 212, Phone: ++385 (0)51 71 27 51 / ASM (Media – Editor) / 1992 / Pensioner



Ozren Marušić, 1949 / B.Sc. / English, Croatia, 51000 Rijeka, I. Marinkovića 18, Phone: ++385 (0)51 43 23 02 / Electrical Engineer / 1992 / Omega Consulting Manager, Croatia, 51000 Rijeka, Phone: ++385 (0)51 33 27 67



Lelas Petar, 1943 / M.Sc. / German / Croatia, 51000 Rijeka, I. Rendića 10, Phone: ++385 (0)51 51 10 23, Fax: ++385 (0)51 26 19 76 / Medicine – Forensic Medicine / 1992 / Manager of Health Institute of Rijeka, Rijeka, Croatia, 51000 Rijeka, Lošinjska 16, Phone: ++385 (0)51 35 63 29



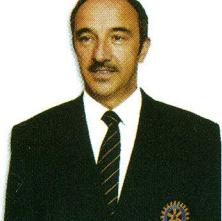
Vatroslav Jelušić, 1939 / Dr. / Italian / Croatia, 51410 Opatija, N. Cesta, N. Cesta 210, Phone: ++385 (0)51 27 16 30 / Medicine - Dentist / 1992 / Croatia, 51215 Kastav, Špinčiceva 25, Phone/Fax: ++385 (0)51 69 11 00



Radivoj Bošnjaković, 1937 / B.Sc. English, Czech / Croatia, 51000 Rijeka, Pehlin Hosti 100, Phone: ++385 (0)51 26 92 57 / Acoustic - Sound Insulation / 1992 / Manager RAI Rijeka, Croatia, 51000 Rijeka, N. Cara 1, Phone: ++385 (0)51 34 12 75, 34 12 70, Fax: ++385 (0)51 34 12 78



Slobodan Škalamera, 1948 / Surgeon / French, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, A. Kovačića 22, Phone: ++385 (0)51 22 72 51 / Private Medical Office / 1997 / Surgery and Urology Polyclinic, Croatia, 51000 Rijeka, Wenzelova 2/II, Phone: ++385 (0)51 21 10 24, Fax: ++385 (0)51 33 61 56



Tiberio Zaverski, 1951 / Dr. Stom. / Italian, English / Croatia, 51000 Rijeka, I. M. Ronjgova 4 A, Phone: ++385 (0)51 051 64 10 77, Mob. 091 336 24 44 / Medizin-Zahnheilkunde / 2001 / Zahnharzt / Privatna stomatološka ordinacija, Croatia, 51000 Rijeka, E. Baraćica 9, Phone: ++385 (0)51 051 33 62 44



Tomislav Sabljar, 1938 / Lawyer / German, Russian / Croatia, 51000 Rijeka, B. Milanovića 7, Phone: ++385 (0)51 22 71 32 / Lawyer's office / 1992 / Croatia, 51000 Rijeka, Agatićeva 6, Phone: ++385 (0)51 21 16 67, Fax: ++385 (0)51 33 36 94



Zlatko Rogić, 1953 / B.Sc. / German, Italian Croatia, 51000 Rijeka, Silvija Baćića 22, Phone: ++385 (0)51 22 65 92 / Čelične konstrukcije / 1991 / Manager of EKO-VAR GmbH, Slovenia, 4000 Kranj, Savska cesta 34, Phone/Fax: ++386 (0)4 512 29 28, Mob: ++386 (0)40 22 59 52, E-mail: zlatkrogic@siol.net



Velimir Rahelić, 1949 / Prim. Med. doctor English, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, Laginjina 10, Phone: ++385 (0)51 51 40 63 / Medicine - Surgery / 1992 / Clinical Hospital of Rijeka, Croatia, 51000 Rijeka, Krešnirova 42, Phone: ++385 (0)51 65 86 65



Vinko Deković, 1935 / B.Sc. / German, English, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, Pehlin - Hosti 23, Phone: ++385 (0)51 26 93 06 / Industry – Electronic Industry / 1992 / Pensioner



Vladimir Margitić, 1939 / B.Sc. / English, French, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, Antuna Barca 14, Phone: ++385 (0)51 67 40 57, Mob. 098 32 99 99 / Architect / 1997 / School of Civil Engineering , Croatia, 51000 Rijeka, V. C. Emin 5, Phone/Fax: ++385 (0)51 35 21 55, Fax: ++385 (0)51 33 28 16



Želimir Vukušić, 1937 / B.Sc. / English, Croatia, 51410 Opatija, M. Tita 262e, Phone: ++385 (0)51 27 27 27 / Telecommunication / 1992 / Technical Manager of HT Rijeka, Croatia, 51000 Rijeka, P. Kobeka 15, Phone: ++385 (0)51 20 05 35, 20 00 84, Fax: ++385 (0)51 21 40 11



Rade Marelić, 1943 / M. Sc. / English, Italian Croatia, 51000 Rijeka, I. G. Kovačića 20, Phone: ++385 (0)51 42 62 33 / Diplomatist / 1992



Jadrešin Zvonko, 1945 / B.Sc. / English / Croatia, 51000 Rijeka, Š. Ljubića 12, Phone: ++385 (0)51 33 13 18 / Shipbuilding - Marine Equipment Purchasing / 1992 / Deputy Purchasing Manager at "3. Maj" Shipyard, Croatia, 51000 Rijeka, Liburnijska 3, Phone: ++385 (0)51 61 10 17



Čedo Ilić, 1959 / German / Croatia, 51000 Rijeka, Simonettsieva 2, Phone: ++385 (0)51 64 13 64 / Free lance – Graphic Design and Technology / 1998 / Manager of Digital Point, Croatia, 51000 Rijeka, Trg Riječke rezolucije 4, Phone: ++385 (0)51 21 48 38, E-mail: cili@digitalpoint.hr

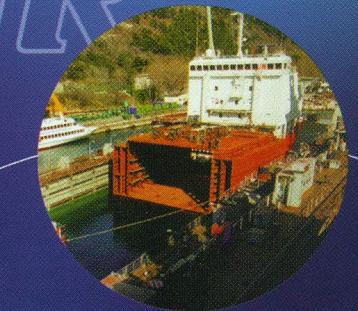


Damir Vrhovnik, 1947 / B.Sc. / English, Italian / Croatia, 51000 Rijeka, Riva 20, Phone: ++385 (0)51 21 30 05 / Shipbuilding / 1996 / Manager of Viktor Lenac Shipyard, Croatia, 51000 Rijeka, Martinšćica bb, Phone: ++385 (0)51 21 71 86

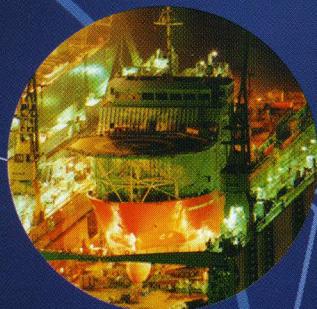
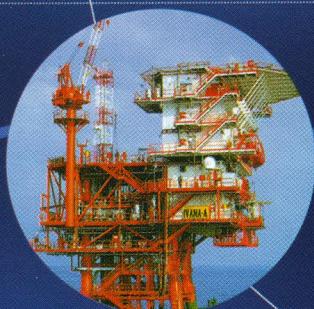


Eškinja Neven, 1949 / Dr. / German, English / Croatia, 51410 Opatija, Dobrilina 3, Phone: ++385 (0)51 27 13 56 / Medicine – Surgeon / 1992 / Clinical Hospital Rijeka, Croatia, 51000 Rijeka, Sušak – T. Strižića 3, Phone/Fax: ++385 (0)51 21 77 13, 21 77 53

VIKTOR



CONVERSION REPAIR OFFSHORE NEWBUILDING



LENAC

Shipyard

VIKTOR LENAC d.d.
Since 1896



ISO 9001
ISO 14001

SHIPYARD VIKTOR LENAC d.d.
Martinšćica bb, P.O. BOX 210
HR-51001 RIJEKA, CROATIA

telephone: +385 51/40 55 55
telefax: +385 51/21 70 33

e-mail: viktor.lenac@lenac.hr

<http://www.lenac.hr/>



LUKA RIJEKA d.d.

HAFEN RIJEKA a.o.

PORT RIJEKA s.c.c.



LUKA Rijeka d.d.
Riva 1, 51000 Rijeka - HR

Telefoni:
Centrala

+385 (0) 51 213 222

Područje komercijale

+385 (0) 51 213 302

Područje operative

+385 (0) 51 214 137

e-mail:

Upiti i informacije
luka-info@luka-rijeka.tel.hr

EKO-VAR d.o.o.

KRANJ

EKOLOŠKE STORITVE IN
KLJUČAVNIČARSTVO
4000 KRANJ, Savska cesta 34
Slovenija

TEL/FAX: 00 386 4 512 2928
GSM: 00 386 40 225 952

**PROIZVODNJA KOVINSKIH
KONSTRUKCIJ IN NJIHOVIH
DELOV**

**VZDRŽEVALNA DELA
V INDUSTRIJI**

**VODOVODNE, PLINSKE
IN SANITARNE INŠTALACIJE**

IZOLACIJSKA DELA

ZAKLJUČNA GRADBENA DELA

**ČIŠČENJE INDUSTRIJSKE
OPREME**

**ZBIRANJE IN ODVOZ
ODPADKOV**

RIJEČKI AKUSTIČKI INŽINJERING - N. Cara 1

**QUALITY
AND
INNOVATION**



**NAŠ POSAO SU VAŠI
PROBLEMI BUKE I VIBRACIJA**

**51000 Rijeka, Croatia
Tel.: +385 (0) 51 341 270; 341 275
Faks: +385 (0) 51 341 278
e-mail: rai@ri.tel.hr**



S P R A V O M J A V N O S T I
Po licenci Moskovskog državnog konzervatorija "P. I. Čajkovski"

STUDIJSKI ODSJEĆI 2001./2002. Dodiplomski, poslijediplomski studiji i specijalizacije

I KLAVIDSKI ODSJEK

Smjer:

- 1. Klavir
- 2. Orgulje
- 3. Harmonika
- 4. Čembalo

- g) Truba
- h) Trombon
- i) Tuba
- 3. Udaraljke
- 4. Harfa
- 5. Mandolina
- 6. Gitara

II ORKESTRALNI ODSJEK

Smjer:

- 1. Gudački instrumenti

Smjerovi:

- a) Violina
- b) Viola
- c) Violončelo
- d) Kontrabas

- 2. Puhački instrumenti

Smjerovi:

- a) Flauta
- b) Oboja
- c) Klarinet
- d) Saksofon
- e) Fagot
- f) Horna

III ODSJEK ZA MUZIKOLOGIJU

Smjer:

- 1. Povijest glazbe
- 2. Teorija glazbe

IV VOKALNI ODSJEK

Smjer:

- 1. Solo pjevanje

V ODSJEK ZA KOMPOZICIJU

Smjer:

- 1. Kompozicija
- 2. Dirigiranje

DIGITAL POINT



TRG RIJEČKE REZOLUCIJE 4, RIJEKA, tel. 214-838, fax: 336-041

GRAFIČKI DIZAJN GRAFIČKA PRIPREMA TISKAK WEB DIZAJN SOFTWARE



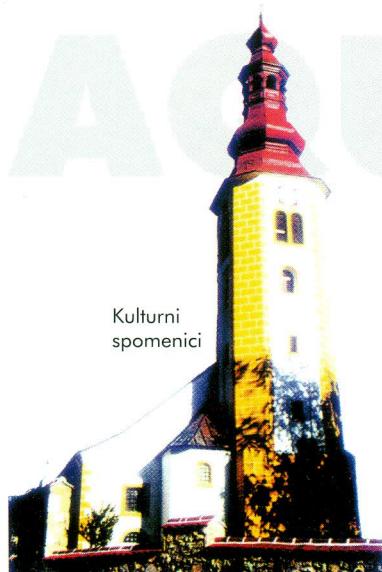
Hidroizolacija terasa



Bazeni, cisterne, otpadne vode



Zaštita industrijskih podova



Kulturni spomenici

SCHOMBURG SYSTEM- BAUSTOFFE

Tizianova 60, Rijeka - Hrvatska Tel.: 051 551 444, Faks: 051 551 293

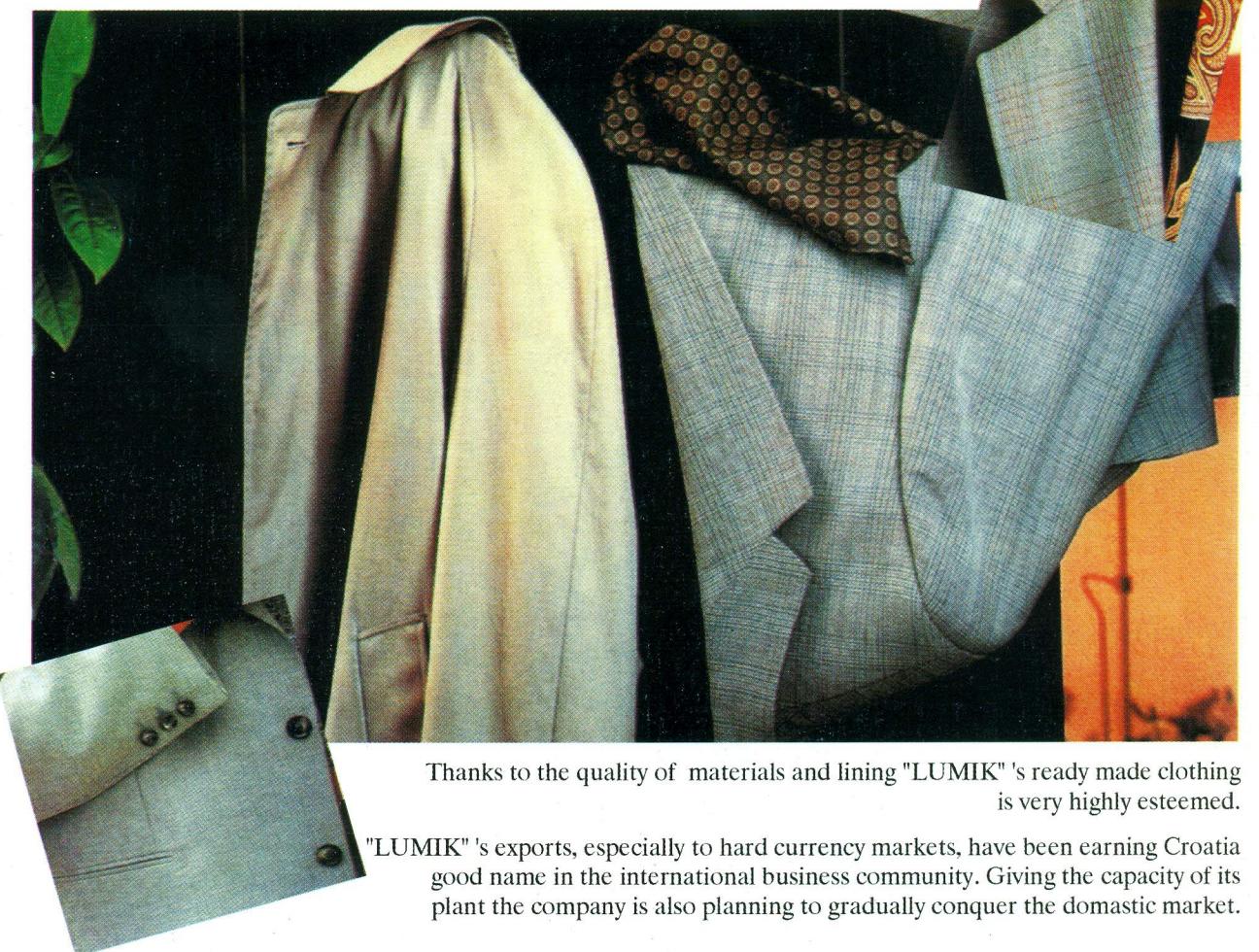
simpa

Dobrodošli u
SIMPA svijet!



IT
CRONET

LUMIK PLC RIJEKA, was founded already in 1992 as a mixed company. The company occupies 10,000 square meters floor space in Rijeka's free trade zone. It owns most sophisticated equipment and machinery and employs 400 people. The company's main activity is production of men's clothing - suits, jackets, trousers and coats.



Thanks to the quality of materials and lining "LUMIK" 's ready made clothing is very highly esteemed.

"LUMIK" 's exports, especially to hard currency markets, have been earning Croatia good name in the international business community. Giving the capacity of its plant the company is also planning to gradually conquer the domestic market.



RIJEKA, Phone: +385 51/215-011,
213-362, 214-841, 214-282, 213-222
int. 280, FAX: +385 51/211-233

nakladnik	Rotary klub Rijeka
izvršni nakladnik	Digital point, Rijeka
tekst	Mladen Urem
fotografije	Istog Žorž, Goran Sušić
design	Vesna Rožman
prijevod na engleski	Antonio Battisella
lektura i korektura	Gordana Ožbolt
grafička priprema	Digital point, Rijeka
tisk	Lambert, Rijeka
naklada	500 komada
	tiskanje dovršeno
	u studenom 2001.

**BEST WISHES
FOR A SUCCESSFUL EVENT FROM
NORTH OF ENGLAND
P&I ASSOCIATION LTD**



Newcastle

The Quayside Newcastle upon Tyne NE1 3DU UK
Telephone: +44 191 2325221 Telex: 53634 / 537316
Facsimile: +44 191 2610540 E-mail: general@nepia.com

Hong Kong

2701 Golden Centre 188 Des Voeux Road Central Hong Kong
Telephone: +852 25446813 Facsimile: +852 25424424
E-mail: HongKongOffice@nepia.com

Greece

Akti Miaouli & Iassonos Street 2 GR 185 37 Piraeus Greece
Telephone: +30 1 4283038 Facsimile: +30 1 4280920
E-mail: Piraeus@nepia.com

NORTH OF ENGLAND 